



सत्यमेव जयते

Ministry of Tribal Affairs  
Government of India



Empowered lives.  
Resilient nations.

# Forest Rights Act, 2006

## MIZO TAWNGA LEHLIN



Serlui Tourist Lodge Photo: Credited Mizoram Tourism.



**THE SCHEDULED TRIBES AND OTHER  
TRADITIONAL FOREST DWELLERS  
(RECOGNITION OF FOREST RIGHTS)  
ACT, 2006 AND RULES, 2008**

**(MIZO ṬAWNG)**



**DIRECTORATE OF SOCIAL WELFARE AND  
TRIBAL AFFAIRS GOVERNMENT OF MIZORAM**



Director  
Social Welfare & Tribal Affairs Department  
Mizoram : Aizawl

+91-0389-2340923 (0)

Date: 16. 7. 2008

## THUHMA

Scheduled Tribe-te leh Forest a cheng thin dangte (Forest chungchanga an chanvo hriatpuina) Dan, 2006 hi mipuiten an zirchiana, an t̄angkaipui theihnan Mizo t̄awnga buatsaih a ni a. He Dan (The Scheduled Tribes and Other Traditional Forest Dwellers (Recognition of Forest Rights) Act, 2006 hi ni 31 December, 2007 a t̄anga hman t̄an tur a ni. He Dan hnuaiah hian he Dan kalpui dan tur (The Scheduled Tribes and Other Traditional Forest Dwellers (Recognition of Forest Rights) Rules, 2008, siam a ni bawk. Heng Dan te, Sap t̄awng a t̄anga Mizo T̄awnga lehlin hian a Dan in a tum sawifiah mai harsatna laite a awm thei a. Chuvangin, chianglo leh fiahlo laiah chuan Sap t̄awng nena enmil zel nise. Tin, a thu ah te chiang tawklo emaw a tum tak phawk zo lo deuh laite a awm anih chuan English version zaawk rin tur ani. Thu harsa hriatthiam loh a awm a nih chuan Committee sang zaawkah emaw Sawrkarah emaw thlen zel nise, Committee sang zawk in emaw Sawrkar-in emaw hrilhfi ahna leh kalpui zel dan tur a siam hma chuan hriatthiam loh laite chu kalpui zel loh nise a t̄ha ang. Tin, Forest tih hi 'ramngaw' emaw 'ngaw' emaw ti a Mizo t̄awnga lehlin hian Supreme Court-in a hrilhfi ahna te en in hrilhfi ah zo lo deuhin kan hria a, chuvangin 'forest' ti a dah zel ani.

Sawrkar-in emaw Committee-in emaw a t̄ul dan angin he Dan kalpui dan tur pawh la buatsaih zel turah ngai ila. Tin, Committee hrang hrang member-te pawh a t̄ul dan ang zelin training te pawh la buatsaih sak an ni ang.

Chhiartu leh hmangtu zawng zawng ten he lehkhabu hi an t̄angkaipui ngei kan beisei.

  
(VANCHUNGNUNGA)





# भारत का राजपत्र

## The Gazette of India

असाधारण

EXTRAORDINARY

भाग II - खण्ड - I

PART II - Section I

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

---

सं. 2 नई दिल्ली, मंगलवार, जनवरी 2, 2007/ पौष 12, 1928

No. 2 NEW DELHI, TUESDAY, JANUARY 2, 2007/PAUSA 12, 1928

---

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में रखा जा सके।

Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation

---

### MINISTRY OF LAW & JUSTICE (Legislative Department)

New Delhi, the 2<sup>nd</sup> January, 2007/Pausa 12, 1928 (Saka)

A hnuai Parliament-in Dan (Act) a siam hi President-in ni 29<sup>th</sup> December, 2006 khan a pawmpui a, mipui vantlang hriat atan puanchhuah ani: -

#### SCHEDULED TRIBE-TE LEH FOREST A CHENG THIN DANGTE (FOREST CHUNGCHANGA AN CHANVO HRIATPUINA) DAN, 2006

*(THE SCHEDULED TRIBES AND OTHER TRADITIONAL FOREST DWELLERS (RECOGNITION OF FOREST RIGHTS) ACT, 2006.)*

(No. 2 of 2007)

(29th December, 2006)

He Dan hi Forest a cheng thin Scheduled Tribe-te leh midang Forest-a chhuan tam tak lo cheng tawhte, mahse an chanvo dik tak la chhinchhiah fel lohte hnenah Forest chungchanga an chanvo leh a luah dan tur hriatpui tur leh an chanvo siamsak ve tura siam ani a; chutianga Forest chungchanga an chanvo pekte chhinchhiahna tura ruahmanna leh Forest chungchanga hriatpuina pe tura hriat tur ÷ul (evidence)-te hriat theihna tura siam ani.

FOREST A CHÊNG ẸHIN Scheduled Tribe-te leh midang Forest-a chêng kum hlunte chanvo hriatpui a nih rual hian an intun nun nana Forest an hman danah te, Forest a nungcha leh thlai chi hrang hrang awmte vawngchim tur leh nungcha leh thlaite inmamawh tawna tichhe lo turte, Forest hausakna tipung zel chung a an nitin khawsakna atana mamawh leh ei tur tlachham lova heng Forest-a chêng Scheduled Tribe-te leh Forest a chêng kumhlun Ẹhin midangte hamthatna tur hian mawhphurhna leh thuneihna a ken tel avangte;

SAP HOVIN MIN AWP LAI leh India-in zalenna a neih hnuah pawh State chung a Forest-te humhalh tura hmalaknaah Forest-a cheng Scheduled Tribe-te leh midang Forest-a cheng kumhlun ten Forest chungchanga chanvo, an pi leh pute hun aṅanga an lo neih ve tawh Ẹhin te leh an khawsak dan phungte hriatthiampui tawk lohna avangin Forest-te chereu loh nan leh vawnnun zelna atan an pawimawh em em laiin an chungah diklo taka rorel a lo nih Ẹhin tawh avangte;

Forest-a chêng Scheduled Tribe-te leh midang Forest-a cheng kumhlunte, ram hmasawna kal zel avanga an chenna sawn sak fo Ẹhin te, hun rei tak chung an awmdan leh chanvo channa kawnga an dinhmun derthawng tak hi ngaihsak a hun tawh em em avangte-in;

Republic of India kum sawmnga pasarih-naah hian Parliament chuan a hnuai mi ang hian Dan a siam ani.

## BUNG 1-NA

### THUHMA

1.
  - (1) He Dan hi Scheduled Tribe-te leh Forest a cheng thin dangte (Forest chungchanga an chanvo Hriatpuina)-Dan, 2006 tih a ni ang.
  - (2) India ram pumpuiah, Jammu & Kashmir tiam lovin, hman tur a ni.
  - (3) He Dan hi ni 31 December, 2007 atanga hman tan tur ani (Ministry of Tribal Affairs Notification dt. 31.12.2007, F. No. 17014/02/2007-P.C. & V (Vol. VII) published in the Gazette of India, Extraordinary Part II Section 3, Sub-Section ii)
2. He Danah hian, a thu awmdan atanga awmze dang neihtir a ngai a nih loh chuan-
  - (a) "Vantlang Forest hausakna" tih chuan khuain anmahni Forest chin emaw an ramri atana an lo neih thin huamchhung emaw, ranvulh mite'n an ran tlat nana an lo hman thin emaw, Forest atana an lo hauh (reserve) te, Forest humhalh bik leh hmun venhim bik Sanctuaries leh National Park te, khawchhung mipuiten an lo chhawr theih thin te a huam ang;
  - (b) "Ramsa chenna pawimawh bik" tih chuan National Park te leh Sanctuary te, a bik tak leh Chiang taka a hranpa theuha din, tum leh chhan mumal tak nei, a huam chung chu nungchate humhalh nana siam bik a nih avanga mi nazawng tlawh phal loh, Sorkar laipui hnuaiia Ministry of Environment and Forests-in Expert Committee tualchhung mi thiambikna nei Sorkar-in a ruat leh Ministry of Tribal Affairs aiawhte telna chu rawnin, chutiang hmun bik thlang tur pawhin Section 4 huaia sub-section (1) leh (2) in a phut ang zawm chung a dinte a huam ang;
  - (c) "Forest-a cheng Scheduled Tribes" tih chuan Scheduled Tribe mi leh sa, an eizawna pui ber atan Forest leh Forest hmun hmang thin a, Forest a cheng thin te a huam ang a, Scheduled Tribe mi ranvulha eizawngtute pawh a huarn tel ang;
  - (d) "Forest hmun" tih chuan ram engpawh Forest-in a huam chin chhunga awm, eng ang Forest nge tih la thliar fel loh te, Forest a huam chin la chhinchhiah loh te, Forest ni sa leh ni tura ngaih te, venhim bik te, humhalh bik te, Sanctuary-te leh National Park-te a huam ang;
  - (e) "Forest chungchanga chanvo" tih chu Section 3-nain Forest chungchanga chanvo a sawifiah ang hi a ni;
  - (f) "Forest Village" tih chu State Sorkar Forest Department-in Forest enkawlina kawnga hma a lakna atan ngaw chhunga chenna tura khua a din emaw Forest zuat bikna atana ngaw chhunga khua ni tura a siam chawp emaw ani thei a, chung chuan ngaw chhunga chenna tur khua te'n an ram neih tur chin bithliahte, *taungya settlements* eng chi pawh, eng hming pawh puttir sela, chung khuate tana ruatte leh loneihna tura ram leh thil dang atana an hman tura Sorkar-in a phalsak zawng zawngte a huam ang;

- (g) "Gram Sabha" tih chu khawtlang mipui rorelna, khuaa puitling awm zawng zawngin an siam a ni a, Panchayat nei lo State-ah chuan Panchayat nei lo State-ah chuan Padas emaw Tolas emaw an khaw tih dana ro inrelna leh Village Committee, hmeichhiate pawh khuahkhirhna tel lo leh zalen taka an tel theihna a ni;
- (h) "Chenna hmun" tih chuan mite lo chen thanna hmun leh Forest zuat bika chenna hmun leh tlang mi mawl leh zual zawk leh lo neih nachang pawh la hre lote chenna hmun humhalh bik leh Scheduled Tribe dang, Forest a cheng thinte chenna hmun a huam ang;
- (i) "Forest atanga thilsiamte nen" tih chuan thing hmanga siam ni lo, mau, hmunphiah, thil bul, hruihnang, maimaw pangang buhchiûm, khawizu, thalhrit, tendu leh kendu hnah, damdawi atan hman theih chi thlai, thlai zung leh a bul bawk leh thil dang hmanga thil siam te a huam ang;
- (j) "Nodal agency" tih chu Section 11-a Nodal Agency hrilhfiarna ang hi a ni;
- (k) "Hriattirna" (Notification) chu Official Gazette a hriattirna chhuah hi a ni;
- (l) "Tuk" (prescribed) tih chu he Dan hnuaia dan tenau (rules) in tihtura a tuk sawina ani;
- (m) "Scheduled Areas" tih chu Danpui Article 244-na clause (1)-in Scheduled Areas a tih hi a ni;
- (n) "Nitin khawsakna atana hmang tangkai" tih chuan Biological Diversity Act 2002 Section 2-na clause (0)-a awmzia a neih ang kha a nei ang;
- (o) "Midang Forest a cheng hlunte" tih chu eng hnam leh mimal pawh December ni 13, 2005 hma lama Forest a chhuan thum tal lo cheng tawh a, an eizawna atana Forest leh ngaw awmna rama innghatte sawina a ni;

Sawifiahna - hemi clause bik atan hian "chhuan" tih hian kum sawmhni h panga chung a huam ang.

- (p) "Khua" tih chuan -
  - (i) Provisions of the Panchayat (Extension to the Scheduled Areas) Act, 1996 section 4 clause (b)-in 'Khua' tia a sawi, emaw
  - (ii) Scheduled Area baka State Sorkar-in Panchayats chungchanga 'khua' ni tura a sawi hmun, emaw
  - (iii) Forest a khua, chenna hmun hlui, khua la enfiah (survey) loh, khua anga puan leh puan loh pawh, emaw
  - (iv) Panchayat awm lohna State-ah chuan mite lo chenna thin khua chu eng hming pawh lo vuah sela, a huam hlawm ang;
- (q) "Ramsa" tih chuan Wildlife (Protection) Act, 1972-in Schedules I to IV-a ramsa/nungcha a sawi eng pawh, ramhnuaia cheng tawh phawt chu a huam ang.



## BUNG II - NA FOREST CHUNGCHANGA CHANVO

3 (1) He Danah hi chuan a hnuaiia chanvo mimal emaw khawtlang emaw, an pahnihin emaw ram an luah chungchangah Forest a cheng Scheduled Tribe-te leh midang Forest awmna hmuna cheng kumhlunte tan hetiang hian chanvo siam sak a ni: -

- (a) Mimalin emaw intawmin emawa chenna atan leh intunnunna tura eizawna atana Forest a cheng Scheduled Tribe leh forest-a cheng kumhlun dangte chuan ram luah tur leh khawsa turin chanvo an nei a ni;
- (b) Khawtlang huapa chanvo, *nister* emaw *zamindari* emaw thuneihna tenau lo chang ve thin hnuaiia awmte tan pawh pek an ni;
- (c) Forest atanga thilsiam tenau siam tura thuneitu nihna, hmanrua lak, hman leh dehral chungchangah chanvo an neih, chung hmanruate chu an khaw ramri chhunga mi emaw a pawn lama mi emaw an lak thanna hmun anih phawt chuan;
- (d) Sangha leh tui atanga lak chhuah chi thil dangah te, ran tlatna hmun (a nghet leh insawn chi-ah pawh) chungchangah te, ran vulh thin ho leh awmhmun nghet nei lova insuan kual thin te'n an ran tlatna atan an hman thin hmun chungchangah te a huhova chanvo pek an ni;
- (e) Tlang mi mawl leh zual leh lo neih nachang la hre lo ho tan pawh an chenna atan leh an luah ve turin chanvo pek an ni;
- (f) Eng State Sorkar pawhin eng hming pawh vuahin an ram luahlai an chuh buai a nih pawhin chu ram chuhbuai chungah chuan chanvo pek an ni;
- (g) Tualchung thuneitu emaw State Sorkarin emaw Forest huamchhunga ram chu *patta* turin emaw hawh turin emaw pek turin a tih dawnah pawh chanvo/dikna an nei a ni;
- (h) Forest chhunga khua leh chenna hmun reng reng, khua la theh fel loh leh khaw dangte pawh, chhinchhiaha hriattirna siam tawh an ni emaw ni lo emaw chhiah lakna tur khua siam tur leh benbel tur chungchangah chanvo an nei a ni;
- (i) Forest hausakna an intunnun nana an lo humhalh leh vawnthat thin te humhalh a, cheitha a, vawngtha tur leh enkawl zui turin chanvo an nei a ni;
- (j) Eng State-ah pawh Tribal-te chanvo anga chung hnam bikin dan anga an lo neihsa emaw State Sorkar danin emaw Autonomous District Council-in emaw Autonomous Regional Council-in emaw an chanvo anga a puan te chu an chanvo a ni zel ang;
- (k) Thil nung chi hrang hrang leh khawtlang huap chanvo atanga tunlai thiamna leh pi pute atanga finna thil nung chi hrang hrang leh hnam nunphung hrang hrangte nena inlaichinna nei zawng zawngte chhawr theihna chanvo an nei;

(l) Forest a cheng thin Scheduled Tribe leh Forest-a cheng kumhlun dang te'n an chanvo kumkhuaa an lo neih thin, clause (a) to (k)-a sawi lan lohte pawh an chanvo a ni zel ang a, mahse hei hian sapelte, thangkamte, ramsa eng pawh an taksa bung hrang engpawh lakchhuah theihna chanvo a keng tel lovang;

m) December ni 13, 2005 hma lama Scheduled Tribe-te leh Forest a cheng kumhlun dangte danin an mahni chhawmdawlna tura a phalsak ang pe si lo va an ram luah lai atanga sawnchhuahte chu hmun dangah emaw a tira an awmdan anga awmna siam saka chhawmdawlna atan chanvo an nei a ni;

(2) Forest (Conservation) Act, 1980-in eng ang pawhin lo sawi mahsela, a hnuai Sorkar-in hamthatna a siamsakna tur atan Forest hmun chu tih danglam ngai a nih a, chumi atan chuan hectare khat zel thing sawmsarih panga aia tam lo kih ngai a nih chuan heng a hnuai mi atan te hian Sorkar laipuiin ruahmanna a siam sak thei ang: -

- (a) School;
- (b) Damdawi in (hospital/dispensary);
- (c) Anganwadis;
- (d) Fair price shops;
- (e) Electric leh inbiakpawhna hrui thlunna;
- (f) Tuikhua leh Tuizem siamna;
- (g) Tui in tur pekna leh tuidawt;
- (h) Ruahtui khawlkhawmna;
- (i) Tuilakna kawng;
- (j) Ni eng, thli chakna etc. hmanga kawlpheha siamna;
- (k) Thil thiam zirna leh eizawna atana training-na hmun;
- (l) Kawng;
- (m) Community Center;

Amaherawhchu chutianga ngaw hmun tidanglam tur chuan hetiang a nih chauh hian phal a ni: -

- (i) Hemi sub-section-a tihdanglamna chhan tur sawi atana ram hman tur zau zawng chu hectare khat aia tlem a ni zel tur a ni;
- (ii) Chutiang tihna tura ruahmanna siam chu Gram Sabha-in ti tura rem tihpuina a pek chauhvin phal theih a ni.

**BUNG III-NA**  
**FOREST CHUNGCHANGA CHANVO HRIATPUINA NGAIWHTIRNA**  
**LEH PEKNA LEH A KAIHNAWIH**

4. (1) A hun laia dan dang hman mek eng pawhin engtiang pawhin lo sawi pawh nisela, he Danin a phalsak ang chinah chuan, Sorkar laipui chuan hengte tan hian Forest chungchanga an chanvo a hriatpuiin a pe a –
- (a) Section 3-a Forest chungchanga chanvo a sawi zawng zawngte State chhunga Scheduled Tribe Forest a chengte emaw State chhunga awm Scheduled Tribe-a puante;
  - (b) Section 3-a Forest chungchanga chanvo a sawi zawng zawngte Forest a cheng kumhlun dangte;
- (2) He Danin Forest chungchanga chanvo a pekte hi nungchate chenna pawimawh bik National Park leh Sanctuary hmuna awmte tan chuan tihdanglam emaw siamthat emaw a tul mai thei a, amaherawhchu chutianga chanvo neitute a hnuai sawi anga thil a thlen chauhvinn anmahni chu an awmna ata sawnchhuah emaw nungchate humhalh nan an chanvo nghawng thei tura thiltih theih a ni ang: -
- (a) Chutianga tih tulna hmuna mite tan chuan section 6-naa an chanvo hriatpui leh pek dan sawite hi zawm famkim tur a ni.
  - (b) State Sorkar-in a ngaihtuatu tura a ruat bikten Wildlife (Protection) Act, 1972 thuneihna hmanga chutianga chanvo neitute chu sawn chhuah emaw an awmdan tihdanglam ngai ngei nia an ngaih chauhvinn;
  - (c) State Sorkar-in ruahmanna dang, entir nan, insuan chhuak kher lova awm hi dan emaw kawng dang awm theia an hriat lohvin;
  - (d) Sorkar laipui dan siam leh duh dan anga sawnchhuah ngai mimal leh khawtlang tan mitin khawsakna tur tha taww ruahman sak an nih thu hriattira sawn chhuah theih an nih chauhvinn;
  - (e) Anmahni sawn chhuahna tur ram chunga thuneitu *Gram Sabha* te'n a ram chungchangah leh ruahmanna siam chu ziaka remtihna an pek chauhvinn;
  - (f) Sawnchhuah dan tur ruahmanna siam anga an mamawh tur engkim leh ram an chan tur theuh bithliah fel hma chuan sawn chhuah an ni lovang;

A chunga sawi nungcha pawimawh bikte chenna hmun chuta tanga chanvo neitute pawh sawnchhuah an nihna hmun hi a hnuah State Sorkar emaw sorkar laipui emaw thuneitu dang pawhin thil dang atan an hmang leh thei taww lovang;

- (3) He Dan hmanga Forest a cheng thin Scheduled Tribe-te leh Forest a cheng kumhlun dangte hnena an chanvo hriatpui leh pek chungchangah, eng State emaw Union Territory nen pawh forest awmna ram leh a chhunga chengte chungchangah chuan chung Scheduled Tribe te emaw Tribal dang emaw Forest a lo cheng kumhlunte chuan forest awmna ram chu December 13, 2005 hmalamah an lo luah taww a nih chauhvinn hriatpui leh pek theih a ni ang;

- (4) Sub-section (1) anga chanvo pek chu inrochun theih a ni ang a, mahse midang hnena hralh chhawn emaw hlan chawn emaw theih a ni lovang a; nupui/pasal neite chu an nupaa hmingin a intawma register tur a ni ang a, chhungkuaa lu ber nupui/pasal neilo a nih chuan ama mimal hminga register tur a ni ang a, roluah tu tur chiangsa a neilo a nih chuan roluah tu nihna chanvo chu an laina hnai ber hnenah pek a ni ang;
- (5) Danin a phal ang a nih loh chuan Forest a cheng Scheduled Tribe emaw forest-a cheng kumhlun thin midangte chu an chanvo tur hriatpuina leh enfiahna hna zawh a nih hma chuan forest hmun ram an luah lai atanga umchhuah emaw dahsawn emaw phal a ni lovang;
- (6) Sub-section (1) sawi anga ram Section 3 sub-section (1) clause (a) a sawi chungchangah leh Forest chungchanga chanvo hriatpuina leh pekna thuah, chutiang ram chu mimal emaw chhungkua emaw khawtlangin emaw he Dan hman tan a nih hian an lo luah tawh tur a ni a; an ram luah chin chiah atan pek tur a ni a, chu chu hectare li (4) aia zau a ni tur a ni lo;
- (7) He Danin a sawi anga phalsak a nih loh chuan, ram ngaw chungchanga chanvo pek hi sawibuai theih leh thil dang chawi ngai leh sawi ngai, Forest (Conservation) Act, 1980 sawi anga 'net present value' leh compensatory afforestation te pawh huam telin, heng zawng zawng hi a thlawna tihsak tur an ni.
- (8) He Dan hmanga Forest chungchanga an chanvo hriatpui leh pekte chuan Scheduled Tribe leh hnam dang Forest a cheng kumhlun thinte, an chenna leh an lo neihna hmun atanga State hmasawna tura hmalakna avanga sawn chhuah, mahse zangnadawmna tura ram pek leh chuan si loh an ni tih finfiahna nei theite pawh a huam ang a, an ram chu laksak an nih atanga kum nga hnuah pawh an laksak chhan angin hman a ni leh si lo tih finfiah bawh tur a ni.
5. Forest chungchanga chanvo pe theitu Gram Sabha emaw he Dan hmana Forest chungchanga chanvo an ram huam chhunga pe theitu khaw khata thuneitute chu heng ti tur hian thuneihna pek an ni: -
- (a) Ramsate, ngawte, thilnung chi hrang hrangte venghim turin;
  - (b) A chhehvel ramte, lui leh dilte, nungcha leh thlaite inmamawh tawna vawng him zel tura hmun pawimawh bikte tha tawka venghim turin;
  - (c) Forest-a cheng thin Scheduled Tribe-te leh forest-a cheng kumhlun dangte tichhia a an hnam nunphung leh tihdante tichhe theitu laka vawngghim turin;
  - (d) Gram Sabha-in vantlang Forest hausakna hman dan tura a thurel chu ramsa, forest leh thilnung chi hrang hrang tana pawh lo tur zawnga zawm ngei a nih theih nana hma la turin.

## BUNG IV - NA

### FOREST CHUNGCHANGA CHANVO PEK DAN LEH THUNEITUTE

(9) 6 (1) Mimal emaw khawtlang huap emaw a pahnihin emawa Forest-a cheng thin Scheduled Tribe leh Forest-a cheng kumhlun dangte he Dan hmanga an thuneihna huam chhunga awmte hnena chanvo pek dan tur chin leh a nihphung chungchanga hma la tantu tur chu Gram Sabha a ni ang a, chanvo tur hauhna (claim) te a dawng ang a, la khawmin a enfiah ang a, chutiang chanvo pek dan tura ruahmanna siamsa angin a ram zau zawng tur chin chhinchhiahna *map* a siam ang a, Gram Sabha chuan thuthlukna (resolution) siamin a copy chu Sub-Divisional Level Committee hnenah a thehlut ang.

(2) Tupawh Gram Sabha thuthlukna a lungawi lo chuan Sub-Divisional Level Committee Sub-section (3)-a a sawi ang din hnenah dilna a thlen ang a, Sub-Divisional Level Committee chuan a lo ngaihtuahin chung dilna chu a rel fel ang;

Chutianga ti tur chuan Gram Sabha-in thuthlukna a siam atanga ni sawmruk chhungin dilna chu thehluh tur a ni;

Chutianga dilna chu lungawilohna neitu hnenah a dinhmun insawifiahna hun remchang tha tawk pe lo chuan rel fel mai theih a ni lovang.

(3) State Sorkar chuan Gram Sabha thuthlukna lo endik turin Sub-Divisional Level Committee a din ang a, Forest chungchanga chanvo pek tur chhinchhiahna a siam ang a, Sub-Divisional Officer kal tlangin District Level Committee-ah thutawp siam turin a thehlut ang.

(4) Tupawh Sub-Divisional Level Committee thuthlukna-a lungawilo chuan Sub-Divisional Committee-in thuthlukna a siam atanga ni sawmruk chhungin District Level Committee hnenah dilna a thlen ang a, District Level Committee chuan lo ngaihtuahin a rel fel ang.

Amaherawhchu Gram Sabha thuthlukna-a lungawilohna chungchanga dilna chu Sub-Divisional Level Committee-a thlen phawt a ngaihtuah hmasak a nih loh chuan District Level Committee hnenah thlen nghal theih a ni lovang.

Chutianga dilna chu lungawi lohna neitu hnena a duhzawng sawina hun remchang tha tawk pe lo chuan rel fel theih a ni lovang.

(5) State Sorkar chuan Sub-Divisional Level Committee-in Forest chungchanga chanvo chhinchhiahna a siam chu ngaihtuah tur leh remtihna pe turin District Level Committee a din ang.

(6) Forest chungchanga chanvo pek thua District Level Committee thuthlukna chu thutawp leh pawmngheh tur a ni ang.

- (7) State Sorkar chuan State Level Monitoring Committee a din ang a, chu chuan Forest chungchanga chanvo hriatpui leh pek dante a vil ang a, chu chuan Nodal Agency-in report leh tul dang a dil ang chu a pe thin ang.
- (8) Sub-Divisional Level Committee, District Level committee leh State Level Monitoring Committee-ah te chuan State sorkar-a Revenue, Forest leh Tribal Affairs Department-a Officer te an tel ang a, anmahni zawl tawh zel tura Panchayati Raj Institution member pathum an tel ang a, an zinga pahnih chu Scheduled Tribe mi an ni tur a ni a, chuta pakhat tal chu hmeichhia a ni tur a ni.
- (9) Sub-Divisional Level Committee te, District Level Committee te, State Level Monitoring Committee te inphuahkhawm dan te, an hnathawh dan te leh an hnathawh tur an thawh dan tur kalhmang chu thuneituten an la ruat fel tur a ni ang.

## BUNG V - NA DAN BAWHCHHIATNA LEH HREMNA

7. Thuneitu emaw Committee emaw Officer emaw thuneitu leh Committee zinga member tupawhin he Danin a sawi ang emaw he Dan hnuaia dan tenau siam emaw kalhin Forest chungchanga chanvo hriatpuina chungchangah thil lo ti sela, he Dan bawhchhiaa thil tisuala ngaih niin thubuui siamsaka cheng sangkhat thlenga chawitira hrem theih a ni ang.

Amaherawhchu thuneitu emaw Committee zinga member emaw Head of Department emaw tupawh hemi Section-in a sawi zinga tel hian a thiltih sual chu a hriat lohva tih emaw chutiang tihsual pumpelh tur chuan theihtawpa fimkhurin a bei a ni tih a finfiah theih chuan he Sub-Section-in hremna a sawi ang hi pek tur a ni lovang.

8. Forest a cheng Scheduled Tribe miin Gram Sabha thutlukna chungchanga lungawi lohna a thlen emaw Gram Sabha-in thutlukna siama thuneitu sang zawk chungchanga ni sawmruk aia tlem lo chhunga hriattirna State Level Monitoring Committee hnena a pekah State Level Monitoring Committee-in chu thuneitu lakah chuan engmah ti lo sela, Court-in Section 7-na hmanga bawhchhiatna tlingah a pawm lovang.

## BUNG VI - NA THILDANG DANGTE

9. Bung IV-na a thuneitu a sawi member tin leh he Dan hmanga thuneihna kengkawh thei Officer dang tupawh hi Indian Penal Code Section 21-na a mipui rawngbawltu tia a sawi ang tling phaka ngaih an ni.
10. (1) Sorkar laipui emaw State Sorkar Officer emaw hnathawktu dang tupawhin thil tha tih duhna rilru pua he Dan hmanga a tih emaw tih a tum emawah a lakah thubuai a puhna emaw dan anga hmalakna chi dang pawh lek tur a ni lovang.
- (2) Sorkar laipui emaw State Sorkar emaw an Officer leh hnathawktu dangten thil an tihchhiat emaw tihchhiat hlauhthawnawm a awm emaw thil tha tih duhna rilru pua he Dan hmanga an tih emaw tih an tum mek emaw lakah thubuaia puhna emaw an chung a dan anga hmalakna tur chi dang pawh lek tur a ni lovang.
- (3) Bung IV-na a sawi thuneitu, Chairperson te, Member te, Member-Secretary, Officer leh hnathawktu dang tupawhin he Dan hmanga rilrua thil tha tih duhna nena a thiltih emaw tih a tum mekah emaw thubuaia puhna leh Dan anga a chung a hmalakna tur chi engmah lek tur a ni lovang.
11. Sorkar laipua Tribal Affairs changtu Ministry emaw Officer tupawh emaw Sorkar laipuiin thuneihna hemi atana a pek apiang chu he Dan tihpuitlinna atan Nodal Agency a ni ang.
12. He Dan anga a mawhphurhna tihpuitlin nan leh a thuneihna hmang tura Bung IV-na hmanga thuneitu nihna pek chu Sorkar laipuiin a chungchanga ziaka kaihhruaina pangngai emaw kaihhruaina bik a siam ang zel zawm tur a ni.
13. He Danin a phalsak ang leh Panchayats (Extension to the Scheduled Areas) Act, 1996 in a phalsak ang a nih loh chuan, he Danin a phal ang thil zawng zawng hi dan dang hman lai mek luahlantu ni lovin belhchhahtu zawk a ni tur a ni.
14. (1) Sorkar laipui chuan hriattirna siamin, a hmaa a dang a lo siamsa te nena enmilin, he Dan kengkawh a nih theih nan dan tenau zawk a siam ang.
- (2) A hma lama thuneihna lo pek tawhte tinep chuang lovin, chung dan tenaute chuan a hnuaia sawi zawng zawng emaw, a enga pawh atan hengte hi a siamsak thei ang: -
- (a) Section 6-na a sawi thil tih dan tur tihhlawhtlin nan a tihdan tur kimchang a ruahman thei ang;
- (b) Miin a chanvo hauh chin a dawn theih dan tur atan te, chutiang dawn khawm dan leh enfiah dan tur kalhmang leh Section 6-na sub-section (1) anga Forest chungchanga chanvo hauh chin zau zawng ramri chhinchhiahna map buatsaih dan tur leh hemi section vek sub-section (2) hmanga an dilna Sub-Divisional Committee hnena thehluh dan tur ruahmanna dan a siam thei ang.



- (c) Sub-Divisional Level Committee-ah te, District Level Committee-ah te, State Level Monitoring Committee-ah te tel tur Section 6-na sub-section (8)-in a sawi anga State Sorkar-a Revenue, Forest leh Tribal Affairs Department Officer tel thei tur chin bithliahna dan a siam thei ang.
- (d) Section 6-na sub-section (9)-na phal angin Sub-Divisional Level Committee te, District Level Committee te leh State Level Monitoring Committee indin dan tur leh an hnathawh tur te, an hnathawh tur a tuk ang an thawhdan tur kalhmang ruahmanna te a siam thei ang;
- (e) Thil dang la tul tur nia a hriat ang ang pawh a siam thei ang.
- (3) He Dan hnuaia dan tenau Sorkar laipuiin a siam reng reng chu, siam a nih veleh Parliament in hnihah pharh tur a ni a, chu chu an session neih laiin ni sawmthum chhunga ngaihtuah fel tur a ni a, chu ni sawmthum chu tumkhat thut emaw tumhnih emaw a aia tam thut ho pawh nise, a inkara ngaihtuah loh tum awm lovin an ngaihtuah chhunzawm tur a ni a, chung Session-ah chuan Parliament in hnih chuan dan ruahman chu tihdanglam tur emaw hman loh tur emawa an lo pass a nih chuan an pass dan ang ang chu a nih dan tur a ni ang; amaherawhchu chu dan hmanga a hmalama thil lo tih tawh a awm a nih chuan an lo tih tawh sa ang chu tihdanglam tur a ni chuang lo vang.

**K. N. CHATURVEDI**  
Secretary to the Govt. of India